

Plug in portable telephone amplifier, with volume and tone adjustment

Amplicateur mobile avec réglage de volume et de tonalité

Tragbarer Telefonverstärker mit Lautstärke- und Tonregler



English Page 2

Français Page 10


Deutsch Page 18



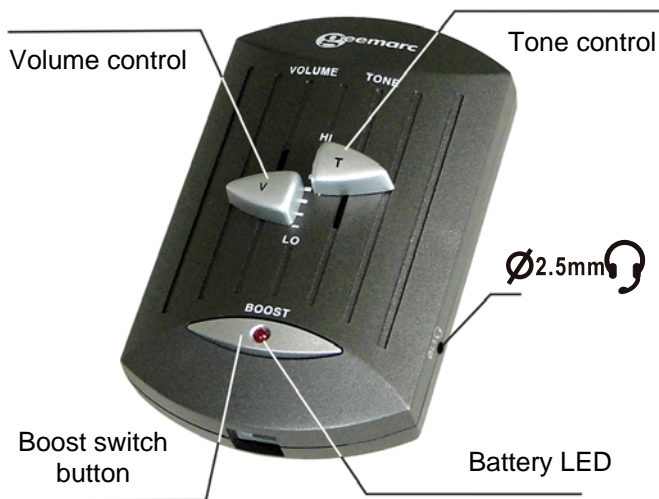
CAUTION: THIS PRODUCT IS SPECIFICALLY DESIGNED FOR PEOPLE WITH HEARING DIFFICULTIES. IT HAS VOLUME AND TONE CONTROLS AND WHEN ATTACHED TO YOUR TELEPHONE IT WILL ALLOW YOU TO ADJUST YOUR TELEPHONE ACCORDING TO YOUR INDIVIDUAL REQUIREMENTS. DUE CARE MUST BE TAKEN BY ALL USERS TO ENSURE THAT THE VOLUME CONTROL IS SET TO A COMFORTABLE LEVEL FOR EACH USER. CARE SHOULD BE TAKEN EXERCISED TO ENSURE THAT ANY NEW USERS ARE FAMILIAR WITH THIS REQUIREMENT.

ATTENTION: CE PRODUIT EST DESTINE AUX PERSONNES AYANT DES PROBLEMES D'AUDITION. IL POSSEDE UN REGLAGE DE VOLUME ET DE TONALITE. A LA PREMIERE UTILISATION, ASSUREZ VOUS QUE LE BOUTON DE REGLAGE DU VOLUME SOIT POSITIONNE SUR LA POSITION VOLUME MINIMUM. LES PERSONNES MALENTENDANTES POURRONT PAR LA SUITE AUGMENTER LE VOLUME POUR L'ADAPTER A LEUR AUDITION.

WARNUNG: Dieses Produkt wurde speziell für Schwerhörige Personen geeignet und besitzt eine auf die individuellen Bedürfnisse einstellbare Hörerlautstärke. Infolgedessen sollten alle Benutzer darauf achten, dass der Lautstärkereger des Hörers - aus Rücksicht auf andere - auf das niedrigste Niveau gestellt wird. Es ist darauf zu achten, dass unwissende Benutzer mit der Handhabung dieses Geräts vertraut gemacht werden.

DESCRIPTION CLA40VOX	3
INSTALLATION	5
SETTINGS	6
Volume control	6
Tone control	6
Boost switch	6
Battery LED	6
TROUBLE SHOOTING	7
GUARANTEE	8
WALL MOUNT TEMPLATE	26
	27

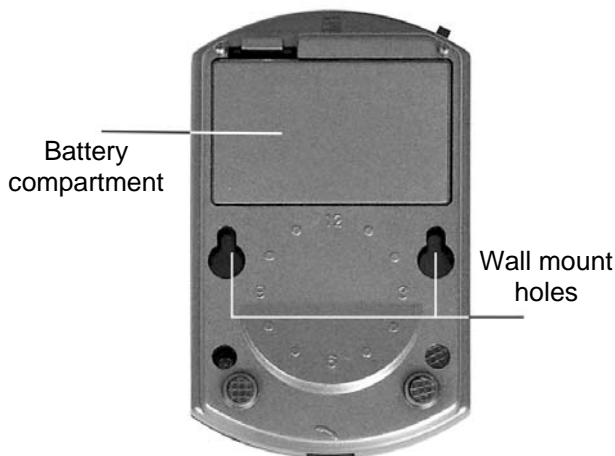
TOP



REAR



BOTTOM

**FRONT**



(*) Output socket connection (2)

(*) Classified TNV-3 according to EN60950 standard.

HOW TO SET THE BATTERY

The CLA40VOX amplifier needs with a 9V PP3 battery (not provided). To insert the battery into the amplifier:

- Open the battery compartment located on the base by pressing the small plastic lock.
- Insert the 9V battery with the correct polarity into the connector in the battery compartment.
- Replace the battery cover.
- The amplifier is now ready to be connected to the phone.

HOW TO CONNECT THE CAL40VOX TO THE PHONE

To connect your phone to the CLA40VOX amplifier:

- Unplug the handset from your telephone base socket.
- Connect the small lead supplied with the CLA40VOX to the telephone base socket and to the input socket (1) located at the top of your CLA40VOX .
- Connect your handset curly cord to the output socket (2) located at the front of your CLA40VOX.

VOICE CONTROL : As soon as the CLA40VOX will detect a voice, a sound from the earpiece or the microphone, it will turn ON automatically (LED lit) then during a silence more than 15secs it will also turn OFF automatically.

IMPORTANT : The CLA40VOX cannot be used with one-piece telephones which have a keypad on the handset.

The CLA40VOX can only be used with standard phones without any amplification or tone adjustment.

VOLUME CONTROL

You can adjust the volume control level by using the "**VOLUME**" control slide switch located on the top. Volume can be adjusted from the standard level of your phone up to 30 dB or more.

TONE CONTROL

You can adjust the tone by using the 5 position "**TONE**" switch located on the top. The tone can be adjusted in 5 dB step from the 0dB mid point to the **Hi** or **LO** positions shown according to your individual requirements.

BOOST SWITCH

If you wish you can increase the receiving up to 10 dB more by pressing and holding the Boost switch button. During this operation the microphone is muted to avoid feedback problems. To speak release the button so that other party can hear you.

BATTERY INDICATOR

The battery LED indicator should illuminate every time you use your CLA40VOX. If the LED start to fade or does not light when your CLA40VOX is in use, you should change the battery to ensure optimum sound quality and performance.

IMPORTANT: Always disconnect CLA40VOX from the phone before replacing the battery.

IF THE AMPLIFIER DOES NOT WORK

- Make sure all connections are plugged into the correct sockets (phone line cord, amplifier connections).
- Make sure battery is correctly inserted and is fully charged.

If you still have a problem when using your amplifier follow the instructions below:

- Disconnect the amplifier from the telephone.
- Connect the handset to the telephone.
- If the problem ceases, the amplifier may be faulty or your telephone socket wiring may not be compatible with the CLA40VOX. Call our HELPLINE for advice.
- If you have a problem after disconnecting the amplifier, the problem may come from your telephone or your telephone line socket.

In this case you will have to inform your telephone company about the problem or take your telephone to a repair centre.



For product support and help visit our website at

www.geemarc.com

Telephone: +44 (0)1707 384438

or Fax +44 (0)1707 832529

GUARANTEE

From the moment your Geemarc product is purchased, Geemarc guarantee it for the period of one year. During this time, all repairs or replacements (at our discretion) are free of charge. Should you experience a problem then contact our helpline or visit our website at **www.geemarc.com**.

The guarantee does not cover accidents, negligence or breakages to any parts.

The product must not be tampered with or taken apart by anyone who is not an authorised Geemarc representative.

The Geemarc guarantee in no way limits your legal rights.

IMPORTANT: YOUR RECEIPT IS PART OF YOUR GUARANTEE AND MUST BE RETAINED AND PRODUCED IN THE EVENT OF A WARRANTY CLAIM.

The guarantee applies to the United Kingdom only.

Declaration: Geemarc Telecom SA hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/ EEC and in particular article 3 section 1a, 1b and section 2.

The declaration of conformity may be consulted at www.geemarc.com



Recycling directives: The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive has been put in place so that products at the end of life are recycled in the best way.

When this product is out of order, please do not put it in your domestic waste bin. Please use one of the following disposal options:


- Remove the batteries and deposit them in an appropriate WEEE skip.

Deposit the product in an appropriate WEEE skip.

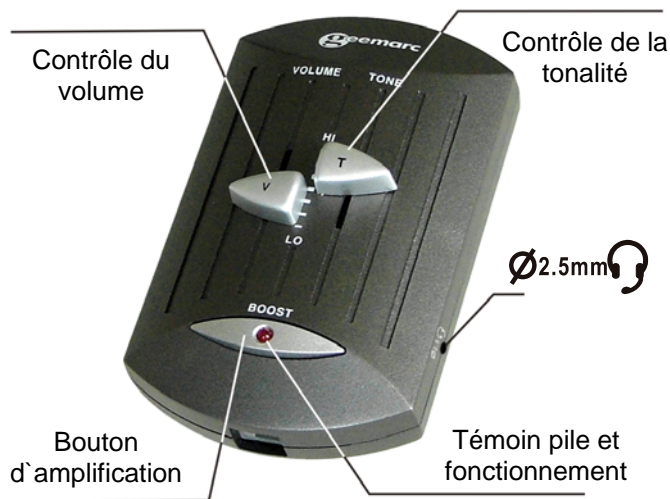
- Or hand the old product to the retailer. If you purchase a new one, they should accept it.

Thus if you respect these instructions you ensure human health and environmental protection.



DESCRIPTION CLA40VOX	11
INSTALLATION	13
REGLAGES	14
Contrôle du volume	14
Contrôle de la tonalité	14
Bouton d`amplification	14
Témoin de fonctionnement	14
PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT	15
GARANTIE	16
GABARIT DE MONTAGE MURAL	26
	27

DESSUS

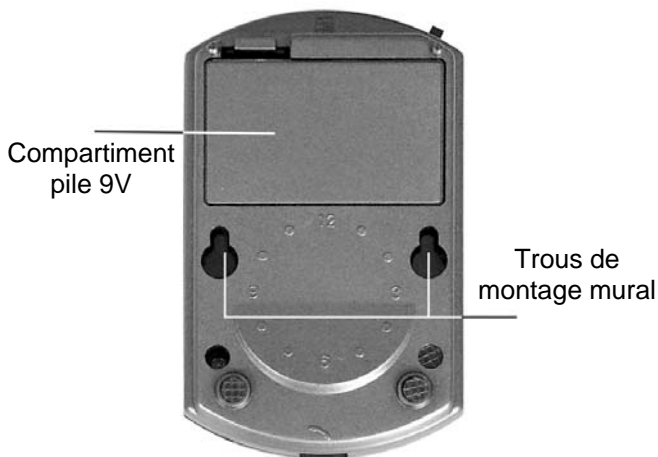


FACE ARRIERE



(*) Prise de connection d'entrée(1)

DESSOUS



FACE AVANT



(*) Prise de connection de sortie (2)

(*) Classée TNT-3 selon la norme EN60950.

MISE EN PLACE DE LA PILE

L'amplificateur CLA40VOX est alimenté par une pile de 9Volts PP3 (non fournie). Pour insérer la pile, suivez les instructions suivantes:

- Ouvrez le compartiment de pile situé en-dessous de l'amplificateur en appliquant une légère pression sur le petit ergot en plastique du couvercle.
- Insérez la pile 9V en respectant la polarité dans le compartiment de batterie.
- Remplacez le couvercle, l'amplificateur est maintenant prêt à être connecté au téléphone.

CONNECTER LE CLA40VOX AU TELEPHONE

Pour connecter votre téléphone à l'amplificateur CLA40VOX, suivez les instructions suivantes:

- Déconnectez le combiné de la base de votre téléphone.
- Connectez le petit cordon livré avec votre CLA40VOX à la base de votre téléphone et à la fiche (1) située sur la face arrière de votre CLA40VOX.
- Connectez le combiné de votre téléphone avec son cordon sur la fiche (2) du CLA40VOX située sur la face avant de votre CLA40VOX.

DETECTION VOCALE: Dès que le CLA-40VOX detecte une voix, un son en provenance de l'écouteur ou du micro il se met automatiquement en fonctionnement, de même un silence de plus de 15sec environ remet l'appareil en veille.

IMPORTANT: Le CLA-40VOX ne peut pas être utilisé avec un téléphone comportant les touches de numérotation sur le combiné, ni avec un téléphone déjà équipé d'un amplificateur.

REGLAGE DU VOLUME D'AMPLIFICATION

Vous pouvez ajuster le volume en déplaçant le bouton "**VOLUME**" situé sur le dessus de l'amplificateur. Le volume peut être réglé de 0 à 30 dB par rapport au volume de réception standard de votre téléphone sans amplificateur.

REGLAGE DE LA TONALITE

Vous pouvez régler la tonalité de réception en déplaçant l'interrupteur 5 positions "**TONE**" situé sur le dessus de l'amplificateur. La tonalité peut être ajustée par pas de 5 dB par rapport au point milieu 0 dB dans les graves(vers le bas) et les aigus(vers le haut) afin d'obtenir l'écoute désirée correspondant à vos souhaits.

BOUTON D'AMPLIFICATION

Vous pouvez augmenter la réception de 10 dB supplémentaires en maintenant appuyé le bouton d'amplification. Lors de l'appui sur ce bouton, le microphone est coupé afin d'éviter des problèmes de sifflement. Relâchez simplement le bouton pour que votre correspondant vous puisse vous entendre.

INDICATEUR DE PILE

L'indicateur de pile doit s'allumer chaque fois que vous utilisez votre CLA40VOX. Si la luminosité de la LED commence à diminuer ou qu'elle ne brille pas lorsque vous utilisez votre CLA40VOX, la pile doit être remplacée afin de garantir une qualité de son et de performance optimale.

IMPORTANT: Débranchez toujours votre amplificateur CLA40VOX avant de remplacer la pile.

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

- Vérifiez toutes les connexions de l'amplificateur et du téléphone (cordon de ligne, connexion combiné...).
 - Vérifiez que la batterie est correctement insérée et que la polarité est correcte ou que la pile n'est pas usagée.
- Cependant, si le problème persiste lorsque vous utilisez l'amplificateur, suivez les instructions suivantes:
- Déconnectez l'amplificateur de votre téléphone.
 - Reconnectez le combiné de votre téléphone sur sa base.
 - Si le problème disparaît, votre amplificateur est peut être en panne ou bien le câblage de votre combiné de téléphone n'est pas compatible avec le CLA40VOX. Appelez notre service après vente pour nous en informer.

Si le problème persiste lorsque vous déconnectez l'amplificateur cela doit provenir de votre téléphone. Dans ce cas contactez votre fournisseur d'accès téléphonique pour exposer le problème ou faire réparer votre téléphone dans un centre agréé.

IMPORTANT: CLA40VOX ne peut pas être utilisé avec un téléphone comportant les touches de numérotation sur le combiné. Le CLA40VOX ne peut être utilisé qu'avec des téléphones standards ne possédant pas d'amplification et de réglage de tonalité.



Si vous avez besoin d'aide ou de soutien technique, consultez notre site Internet: www.geemarc.com

Téléphone +33 (0)3 28 58 75 99

Ou Fax +33 (0)3 28 58 75 76

GARANTIE

Cet appareil est garanti 1 an pièces et main-d'oeuvre. La date d'achat figurant sur le ticket de caisse fera foi. Cette garantie s'exerce sous réserve d'une utilisation normale de l'appareil. Les dommages occasionnés par les surtensions électriques, la foudre ou par un choc sur l'appareil ne peuvent en aucun cas être couverts par la garantie. En cas de problème fonctionnel et avant de nous retourner votre appareil, contactez notre service après vente de : 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00 du Lundi au Jeudi et de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 16h30 le Vendredi.

Ce produit respecte les exigences de compatibilité électro-magnétique et de sécurité électrique demandées par la directive européenne RTTE.

Raccordement téléphonique : les tensions présentes sur ce réseau sont classées TRT-3 (Tension de Réseau de Télécommunication) au sens de la norme EN60950.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : www.geemarc.com



Recommandations pour le recyclage : la directive DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) a été mise en place dans le but d'assurer la collecte sélective en vue de la valorisation, réutilisation ou recyclage des produits en fin de vie.


Lorsque votre produit ne fonctionne plus, ne le jeter pas dans votre poubelle ménagère.

Suivez l'une des procédures décrite ci-dessous:

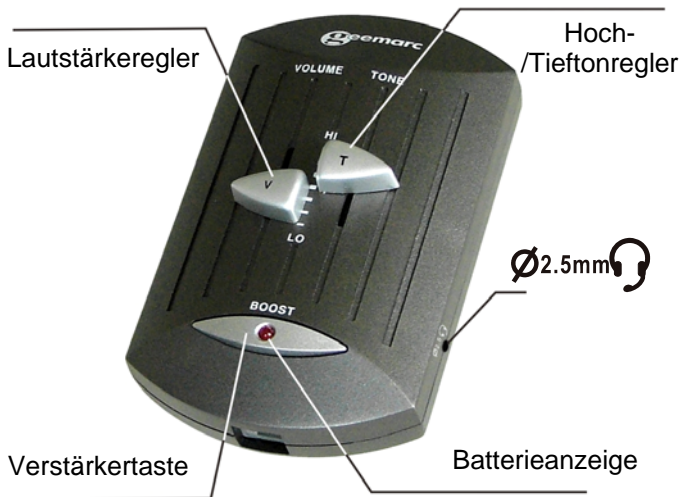
- Déposez les piles et votre ancien appareil dans un lieu de collecte approprié.
- Ou rapportez votre ancien appareil chez le distributeur qui vous vendra le nouveau. Il devra l'accepter.

Ainsi, si vous respectez ces instructions vous faites un geste pour l'environnement et vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.



BESCHREIBUNG CLA40VOX	19
INSTALLATION	21
EINSTELLUNGEN	22
Einstellen der Lautstärke	22
Einstellen der Höhen und Tiefen	22
Verstärkertaste	22
Batterieanzeige	22
FEHLERBESEITIGUNG	23
GARANTIE	24
AN DER WAND MONTIERBAR	26
	27

OBERSEITE



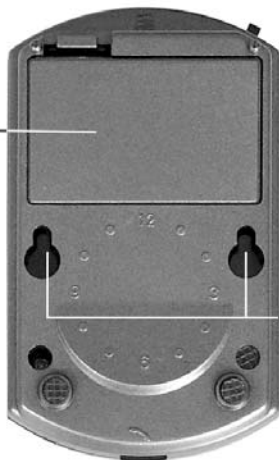
RÜCKSEITIGE



(*) Auschluss für das kurze Verbindungskabel (1)

UNTERSEITE

Batteriefach



Wird mit einem
Dübel and der
Wand montiert

VORDERSEITIGE



(*) Anschluss des Hörerkabels (2)

(*) wird gemäß dem Standard EN60950 als „gefährliche elektrische Spannung“ eingestuft.

EINSETZEN DER BATTERIE

Der CLA40 VOX Verstärker wird mit einer 9V Blockbatterie (nicht im Lieferumfang) betrieben. Um die Batterie in den Verstärker einzusetzen, folgen Sie bitte den nachfolgenden Anweisungen:

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite durch Drücken des kleinen Plastikverschlusses.
- Setzen Sie die 9V Batterie mit der richtigen Polarität in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Der Verstärker ist nun betriebsbereit, um an das Telefon angeschlossen zu werden.

VERBINDUNG DES CLA40 VERSTÄRKERS MIT DEM TELEFON

Um Ihr Telefon an den CLA40VOX Verstärker anzuschließen, folgen Sie bitte den nachfolgenden Anweisungen:

- Ziehen Sie das Hörerkabel aus dem Telefon
- Verbinden Sie das kurze Kabel, welches Sie zusammen mit dem CLA40VOX erhalten haben, mit dem Telefon, sowie mit dem CLA40VOX Anschluss (1) auf der Rückseite.
- Verbinden Sie das Hörerkabel mit dem CLA40VOX Anschluss (2) auf der Vorderseite.

SPRACHSTEUERUNG : Sobald das CLA40VOX eine Stimme erkennt, ertönt ein Ton aus dem Hörer oder dem Mikrofon und es stellt sich automatisch an (Lämpchen leuchtet auf), wenn länger als 15 Sekunden nicht mehr gesprochen wird, schaltet es sich automatisch wieder aus.

Das CLA40VOX kann nur mit Standard-Telefonen ohne Verstärkungsfunktion oder Höhen-/Tiefen-Regelung verwendet werden

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Mit dem "Lautstärke"-Regler auf der Oberseite können Sie die Lautstärke einstellen. Die Lautstärke kann auf bis zu +30 dB angehoben werden.

EINSTELLEN DER HÖHEN UND TIEFEN

Mit dem Hoch-/Tiefenregler auf der Oberseite können Sie die Höhen und Tiefen anpassen. Dies erfolgt in 5 dB Schritten, ausgehend von 0 dB in der Mitte. Mögliche Einstellungen sind -10 dB, -5 dB, 0 dB für Tiefen und 0 dB, -5 dB, -10 dB für Höhen. Dies kann bei jeder Lautstärkeeinstellung erfolgen.

VERSTÄRKERTASTE

Bei Bedarf können Sie die Lautstärke um bis zu 10 dB und mehr erhöhen, indem Sie die Verstärkertaste drücken und halten.

BATTERIEANZEIGE

Wenn Sie Ihr Telefon mit dem CLA40VOX benutzen, leuchtet die Batterieanzeige auf, um anzuzeigen, dass die Batterie voll ist. Wenn die Anzeige nicht aufleuchtet, muss die Batterie ausgewechselt werden.

WICHTIG: Trennen Sie das CLA40VOX immer vom Telefon, bevor Sie die Batterie entfernen.

WENN DAS CLA40VOX NICHT FUNKTIONIERT

- Stellen Sie sicher, dass sämtliche Verbindungen vorschriftsmäßig an die dafür vorgesehenen Anschlüsse angeschlossen sind (Telefonkabel, Verstärkeranschlüsse).
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie mit der richtigen Polarität eingelegt wurde und dass sie voll aufgeladen ist.

Sollten Sie dennoch Probleme haben, das CLA40VOX zu benutzen, gehen Sie nach folgenden Anweisungen vor:

- Trennen Sie den Verstärker vom Telefon.
- Verbinden Sie den Hörer mit dem Telefon.
- Wenn das Problem aufhören sollte, ist der Verstärker defekt.
- Wenn das Problem weiterhin bestehen sollte, so liegt das Problem bei Ihrem Telefon oder bei Ihrem Telefonanschluss.



Produktsupport und Hilfe erhalten Sie auf unserer Webseite unter www.geemarc.com/de

E-mail : kontakt@geemarc.com

GARANTIE

Auf Ihr Geemarc Produkt wird von Geemarc Telecom SA eine einjährige Garantie ab Kaufdatum gemäß diesen Garantiebestimmungen gewährt. Während dieser Zeit werden im Garantiefall nach Wahl der Geemarc Telecom SA Material- und Fabrikationsfehler unentgeltlich beseitigt oder Ihr Geemarc Produkt ausgetauscht. Bei Störungen oder Fragen wenden Sie sich an unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Homepage **ww.geemarc.com**. Von dieser Herstellergarantie ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäße Benutzung, mangelnde Sorgfalt oder Unfälle. Die Garantie erlischt bei Eingriffen von Dritten, die von Geemarc Telecom SA oder deren Vertriebspartnern dazu nicht ermächtigt wurden. Die Geemarc Telecom SA Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte in keiner Weise ein.

WICHTIG : IHR KAUFBELEG IST TEIL IHRER GARANTIE UND MUSS AUFBEWAHRT UND IM GARANTIEFALL VORGELEGT WERDEN.

Bitte beachten Sie: Die Garantie gilt nur für Deutschland.

ERKLÄRUNG: Geemarc Telecom SA erklärt hiermit, dass dieses Produkt die notwendigen Voraussetzungen sowie die weiteren betreffenden Bestimmungen der Radio- und Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EEC, insbesondere Artikel 3 Absatz 1a, 1b und Absatz 2, erfüllt.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden :
www.geemarc.com/de/supportdoc.asp



Die WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronikaltgeräte) wurde aufgestellt, damit Altgeräte auf beste Art und Weise verwertet werden.

Wenn dieses Produkt defekt ist, werfen Sie es bitte nicht in Ihren Hausmüll. Bitte nutzen Sie eine der folgenden Entsorgungsmöglichkeiten:

- Entfernen Sie die Batterien und werfen Sie diese in einen geeigneten Rücknahmecontainer.

Geben Sie das Produkt bei einer Altgerätesammelstelle ab.

- Oder geben Sie das alte Produkt dem Händler zurück. Bei Kauf eines neuen Gerätes sollte der Händler das Altgerät annehmen.

Wenn Sie sich an diese Anweisungen halten, stellen Sie den Schutz der Gesundheit und Umwelt sicher.



En WALL MOUNT TEMPLATE

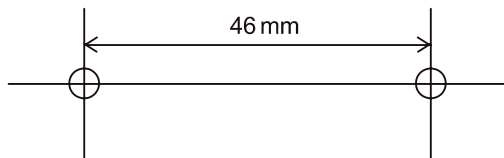
If you wish to wall mount the amplifier, use this template to mark the screw holes.

Fr GABARIT DE MONTAGE MURAL

Utilisez ce gabarit pour marquer la position des trous sur votre mur si vous désirez monter votre CLA40VOX en position murale.

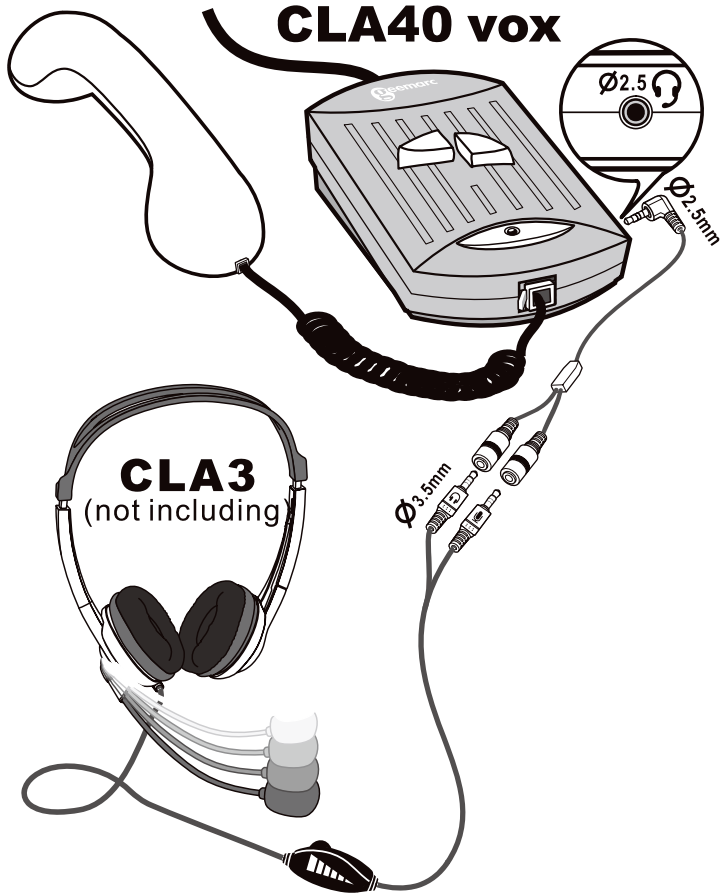
De VERSTÄRKERTASTE

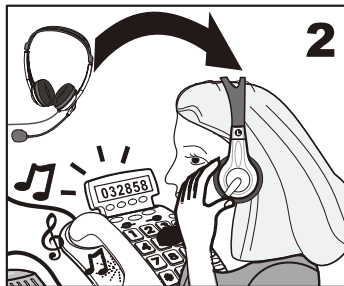
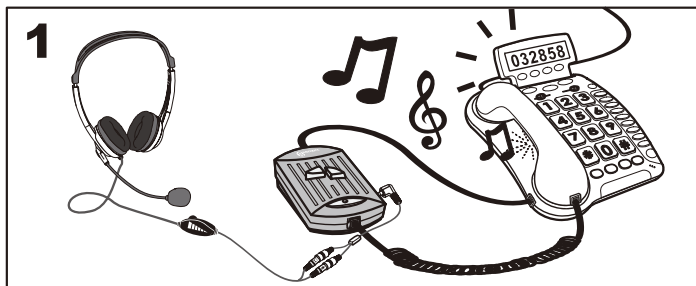
Wenn Sie den Verstärker an der Wand aufhängen möchten, benutzen Sie diese Vorlage, um die Löcher in die Wand zu bohren.





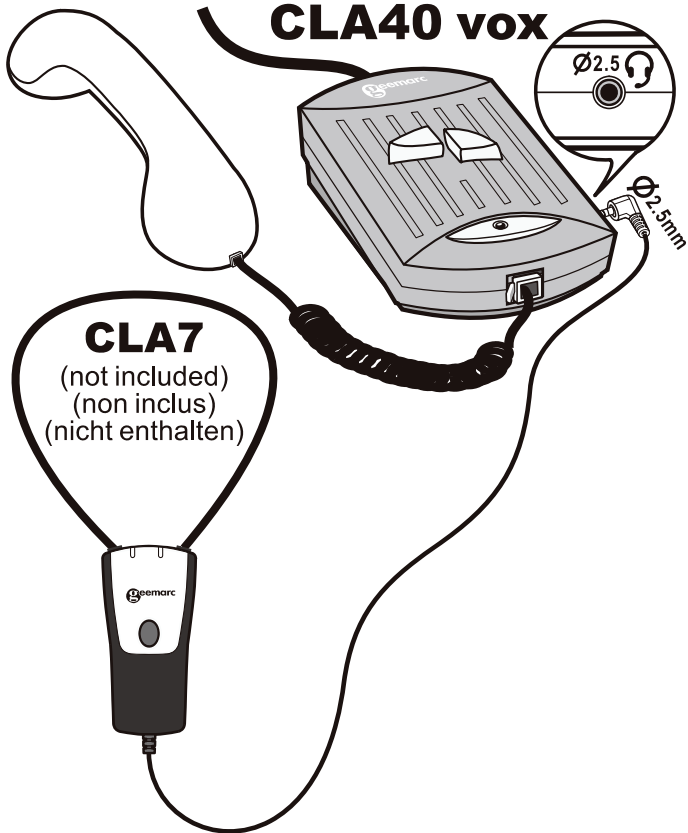
CLA40 vox







CLA40 vox





UGCLA40VOX_EnFrGe_Ver 1.3

geemarc™
Telecom SA **United Kingdom**

5 Swallow Court
Swallowfields
Welwyn Garden City
Hertfordshire, AL7 1SB
For product support:
01707 384438
www.geemarc.com

geemarc™
Telecom SA **FRANCE**

Parc de l'Etoile
2 rue Galilée
59791 GRANDE-SYNTHE Cedex
Tél.service après vente :
03 28 58 75 99
www.geemarc.com